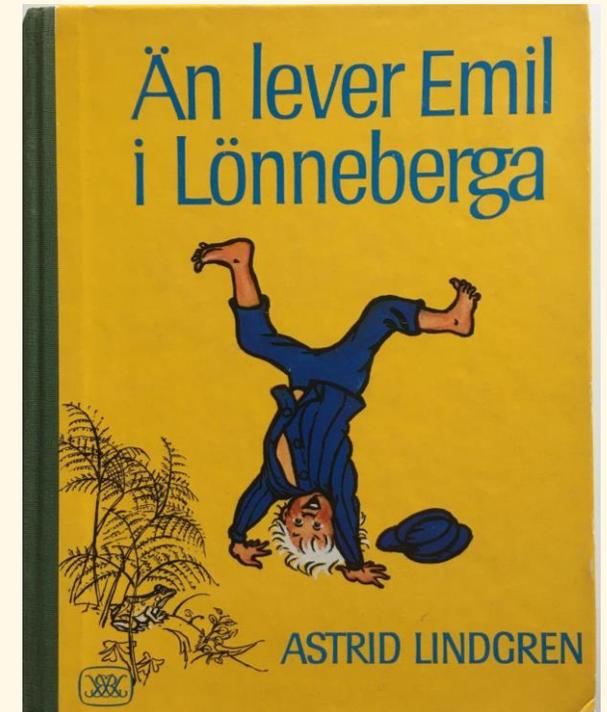
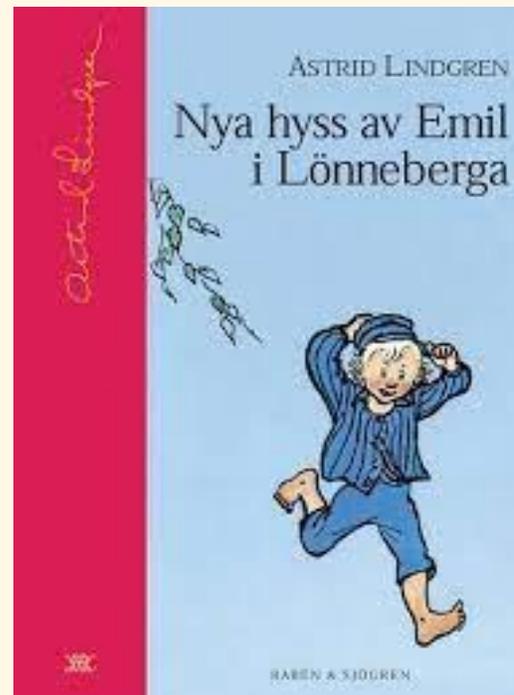
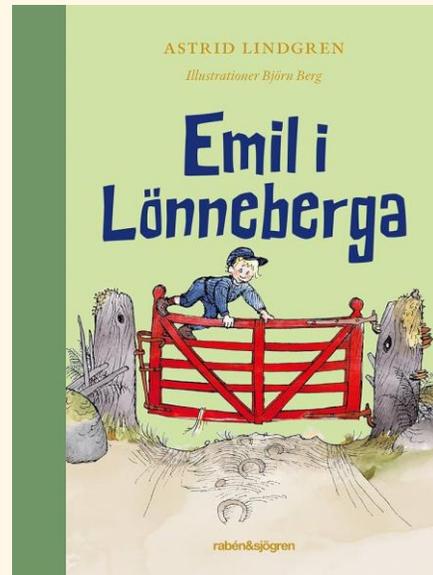
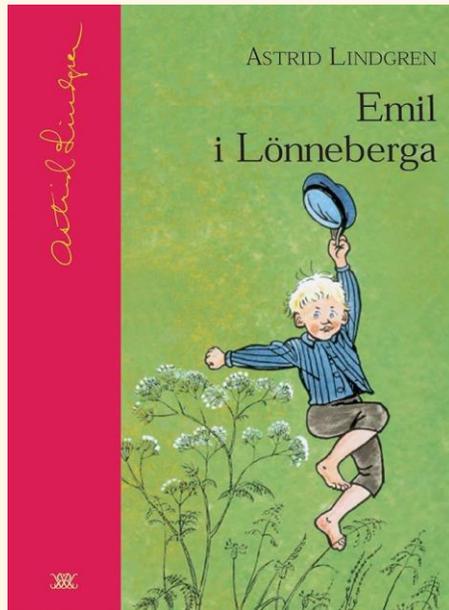


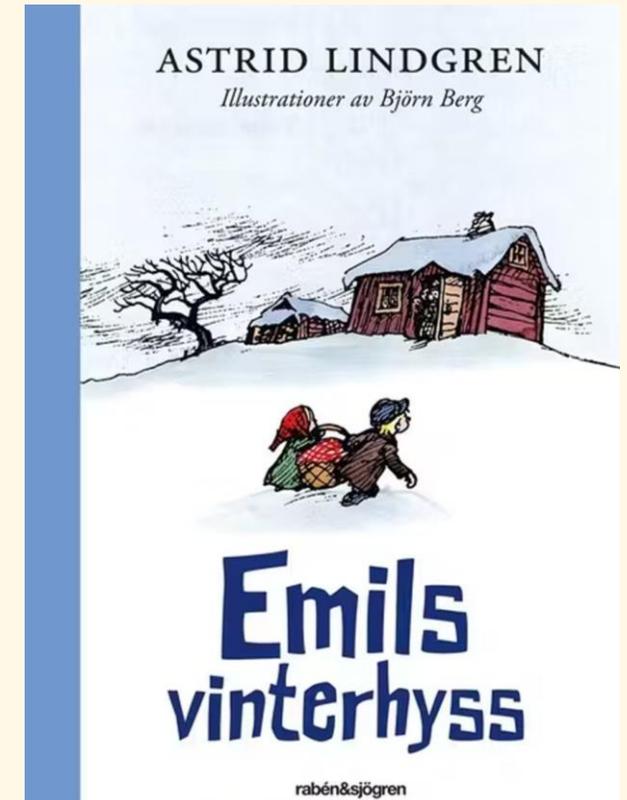
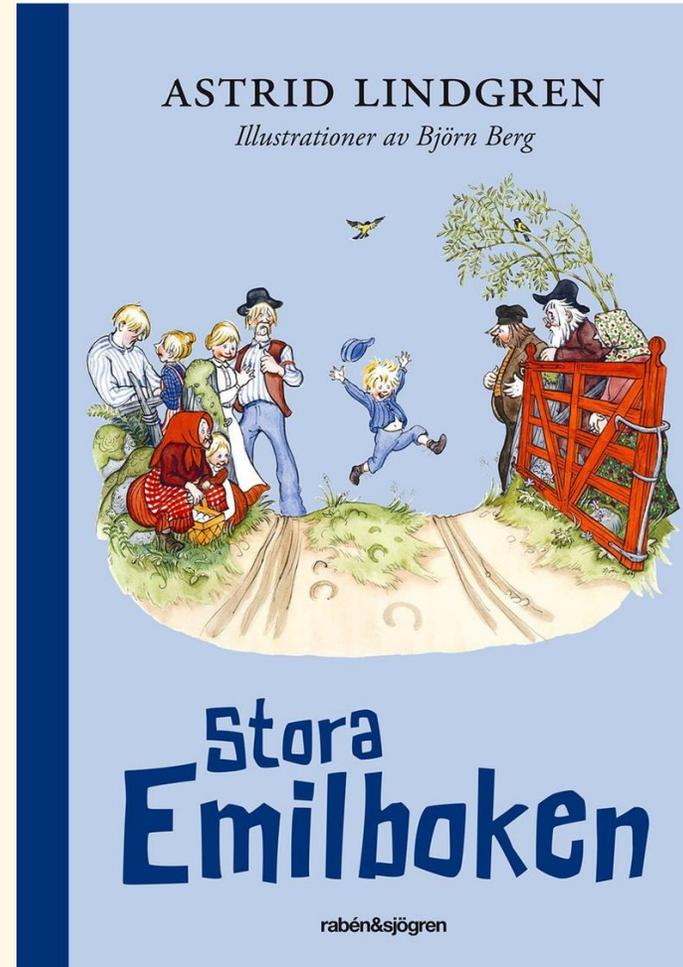
Spigolando tra le copertine
di Emil di Astrid Lingren
... e qualcos'altro

di SILVIA BLEZZA PICHERLE

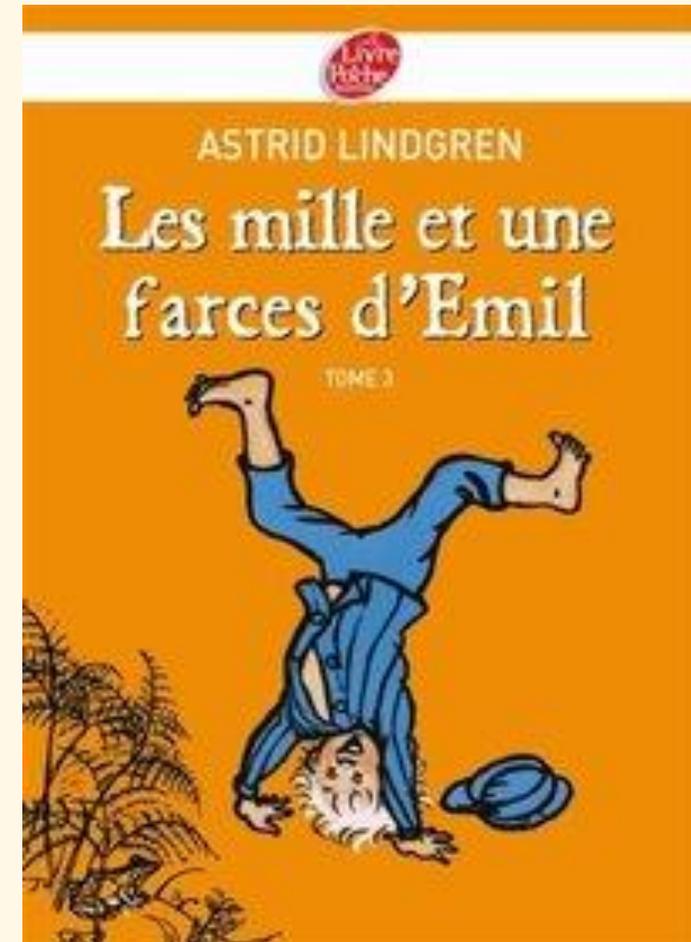
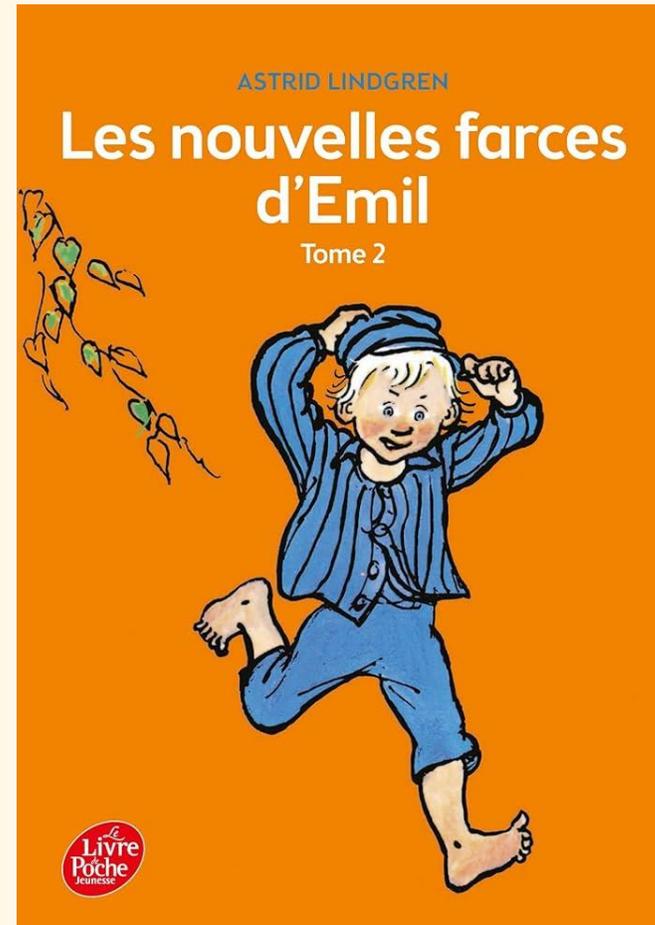
già Ricercatrice, poi docente a contratto
Università degli Studi di Verona
Formatrice, progettazione percorsi e
Ricerca-azione
Consulente editoriale

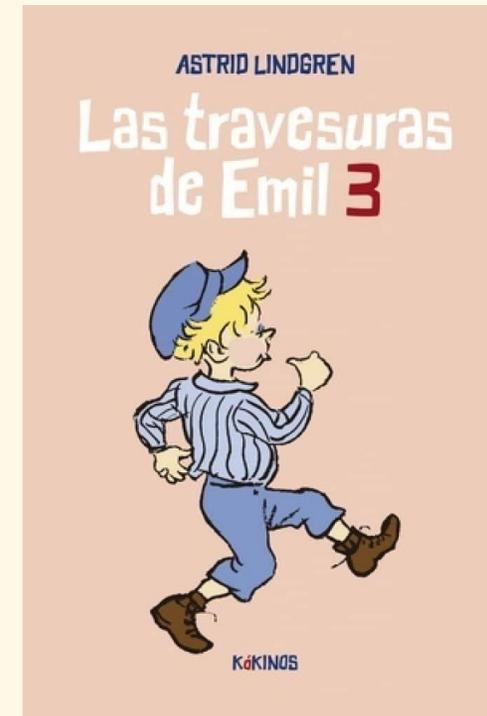
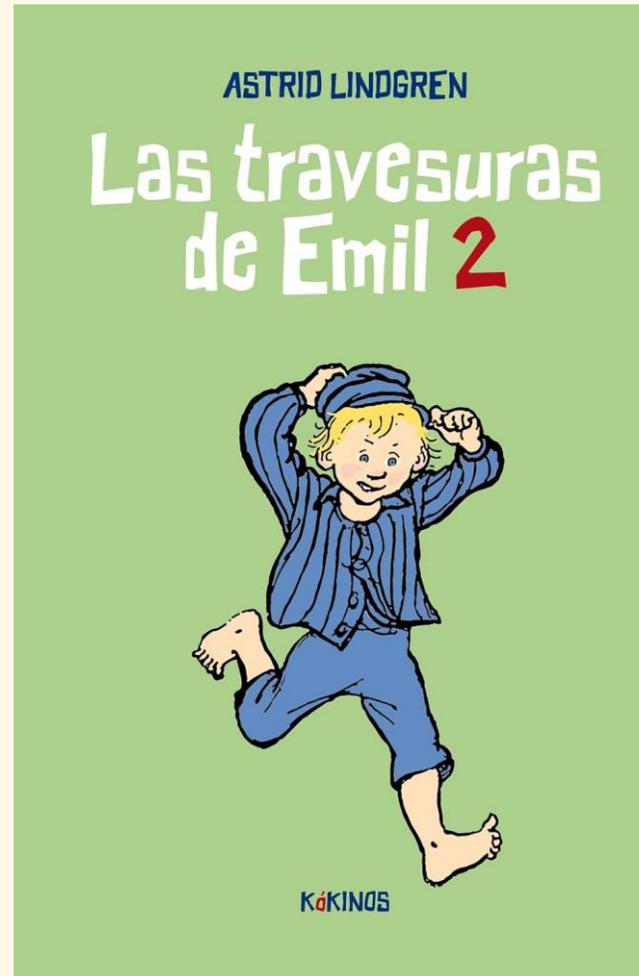
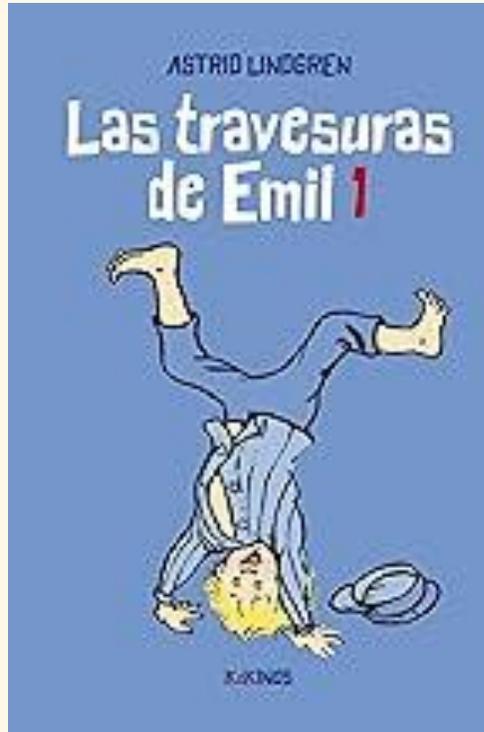
Alcune edizioni svedesi dei 3 romanzi di Emil

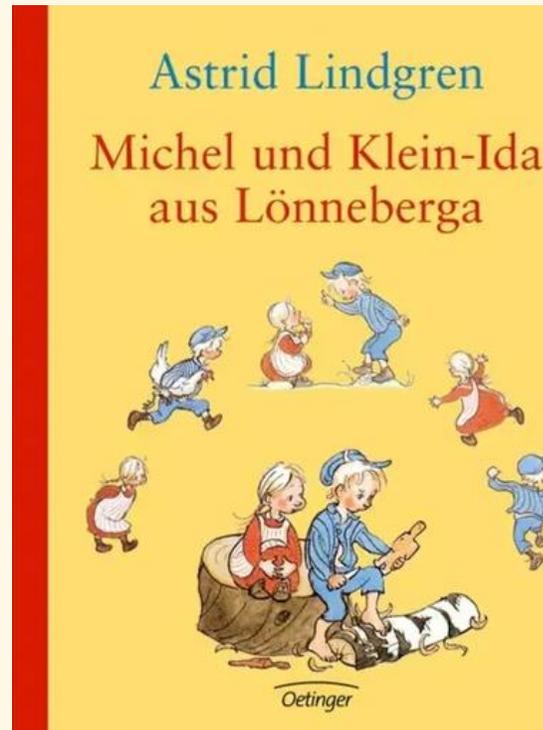
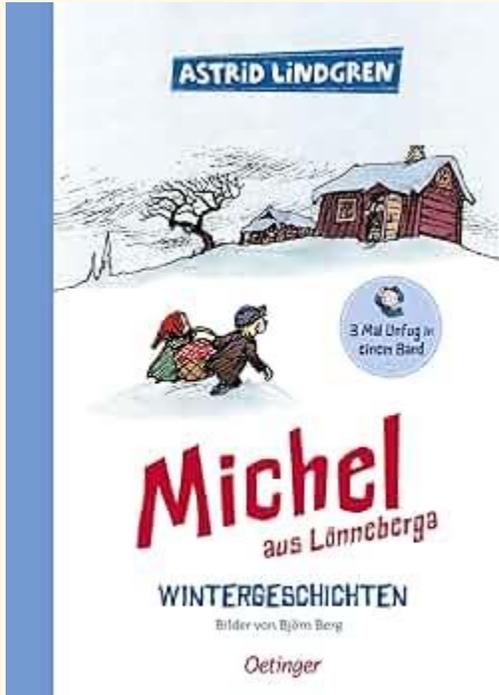




Alcune edizioni in francese dei tre romanzi







In lingua tedesca c'è tantissimo, perché dovete sapere che l'editore Oetinger, che detiene tuttora i diritti dei libri di Lindgren, è stato grande amico della scrittrice. Un rapporto di amicizia con tutta la famiglia OETINGER, che è durato fino alla fine.

In *Germania* e nei paesi di lingua tedesca **ASTRID LINDGREN è un classico.**

Un'autrice che *tutti conoscono e leggono da bambini.*

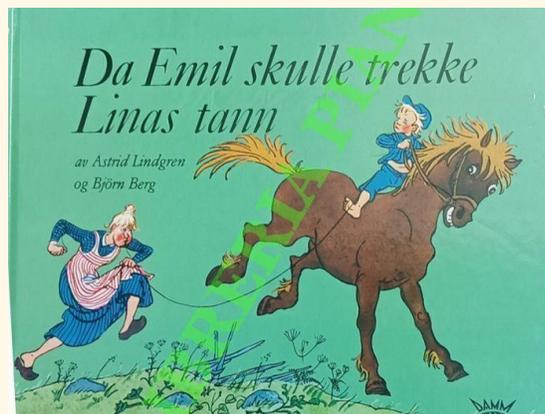
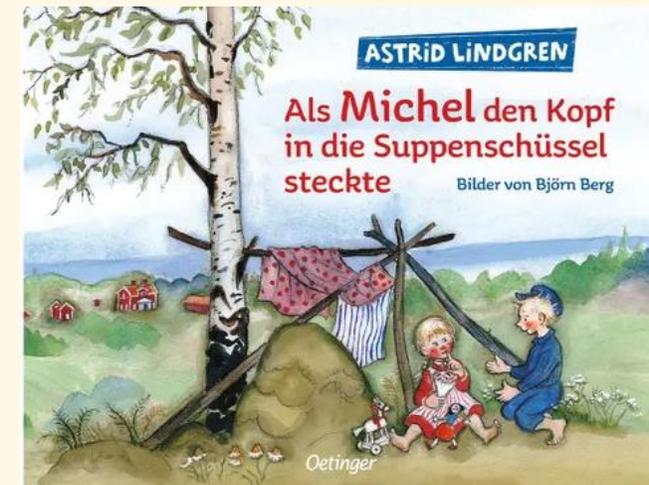
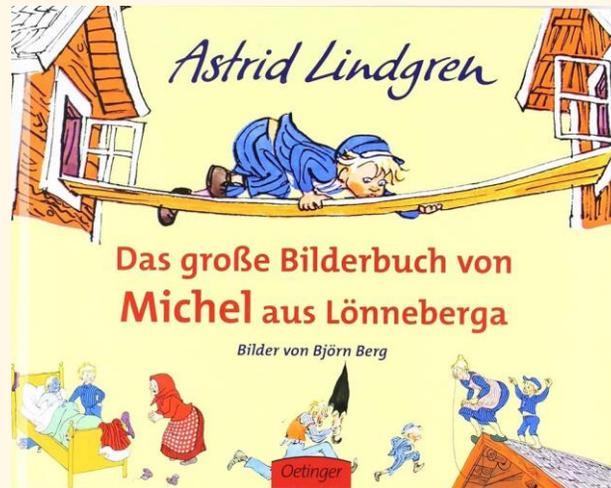
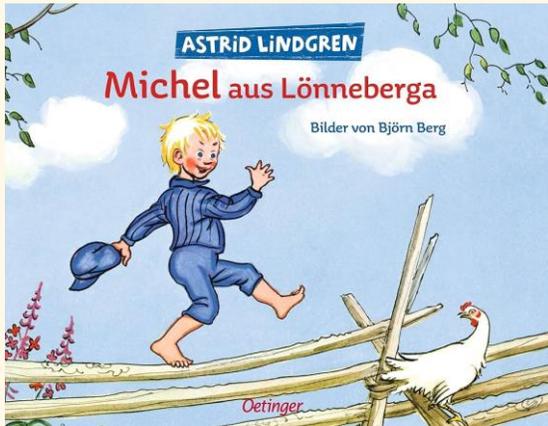
A lei sono dedicate scuole ed altri edifici, mentre i nomi dei suoi personaggi sono spesso scelti dai genitori dei nuovi nati

(vedi S. Blezza Picherle, *Astrid Lindgren, una scrittrice senza tempo e confini*, Pensa 2017)

E i bellissimi albi illustrati di EMIL perché non sono mai arrivati in Italia?

Come mai l'editore che ha i diritti non ha pensato di tradurli?

Perché invece negli altri paese si trovano da sempre?

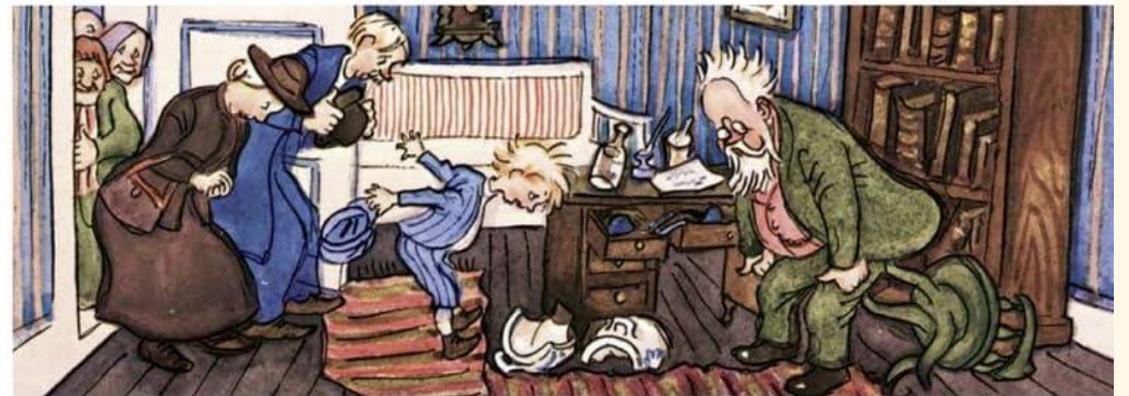




Eines Tages gab es in Katthult zum Mittagessen eine herrliche Fleischsuppe mit Gemüse. Michel schlürfte zwei Teller Suppe in sich hinein, und dann steckte er den Kopf in die Suppenschüssel, um auch den letzten Rest noch aufzulecken. Das aber hätte er nicht tun sollen, denn als er den Kopf wieder herausziehen wollte, ging es nicht. »Au, ich stecke fest!«, schrie Michel. Ach, was gab das für eine Aufregung in Katthult! Alle zerrten und zogen an Michel, um ihn aus der Schüssel rauszubekommen, aber nein, es ging nicht.



Da mussten seine Eltern mit ihm zum Doktor fahren. Rate mal, ob der Doktor verblüfft war, als eine Suppenschüssel zu ihm hereinmarschierte, in der ein kleiner Junge steckte! »Guten Tag«, sagte der Doktor. »Was suchst du denn da drin?« Michel machte eine Verbeugung; er wollte ja höflich grüßen. Doch stell dir vor, da schlug er zufällig mit der Schüssel an den Schreibtisch vom Doktor. Peng, machte es, und da lag die Schüssel und war in zwei Teile zersprungen. Also brauchte der Doktor Michel gar nicht mehr aus der Schüssel herauszuhelfen.



Vi lascio proseguire la scelta sui cataloghi internazionali..

Speriamo che l'editore italiano
ci porti finalmente dopo decenni albi meravigliosi
di cui possono godere altri bambini bel mondo.

Che si fa nel frattempo?

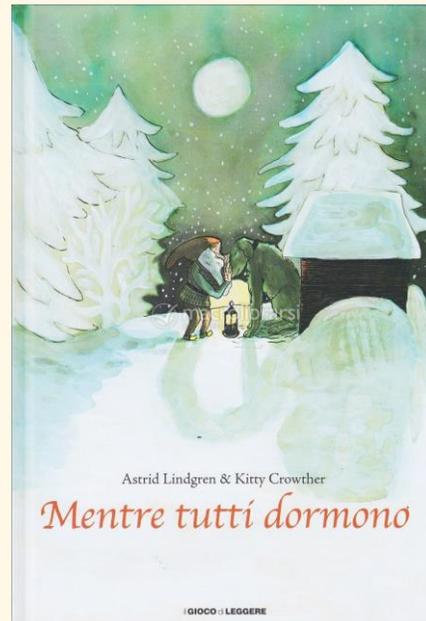
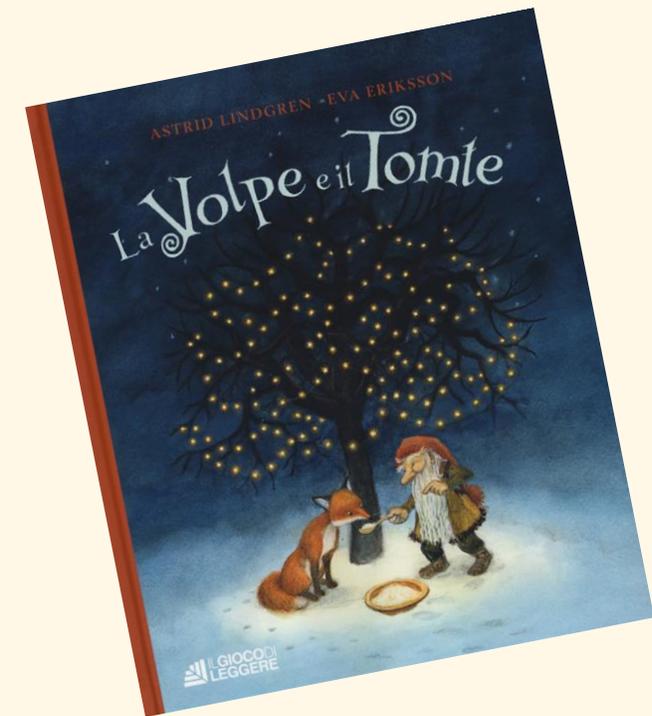
Si comperano gli albi in altra lingua
e si fanno vedere ai bambini con le
meravigliose illustrazioni interpretative
di Björn Berg

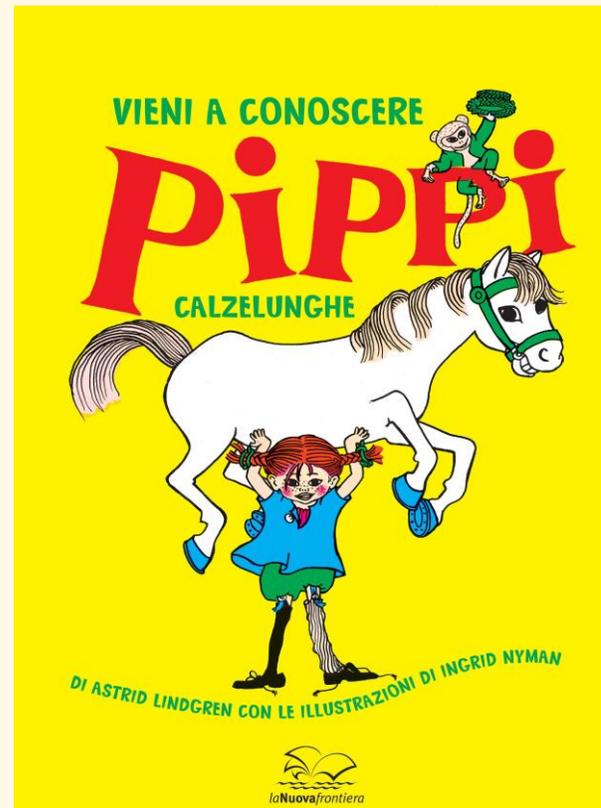
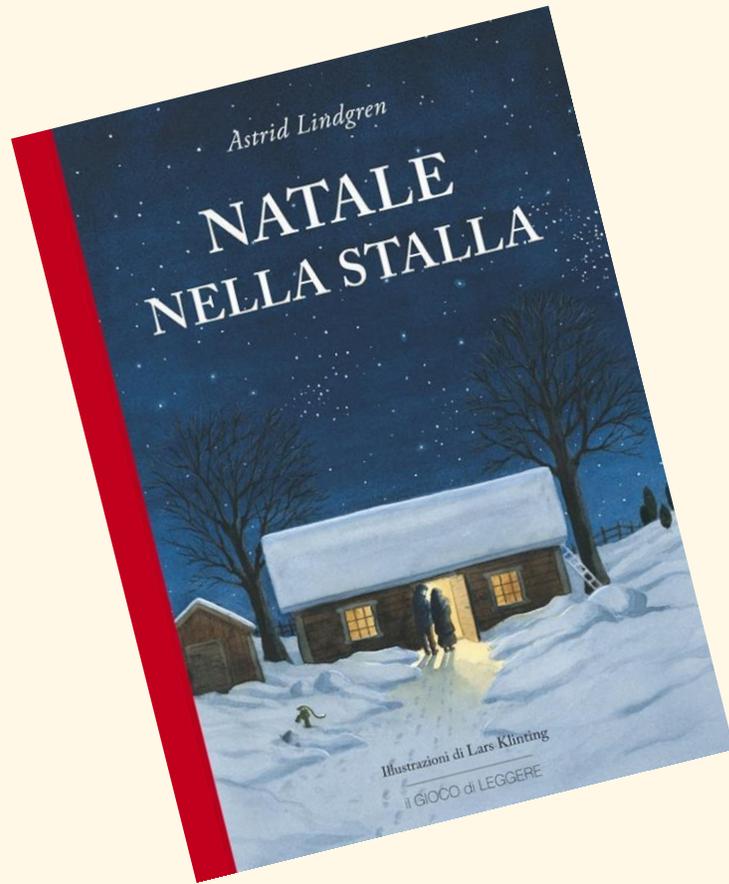
(solo quelle e non altre perché volute da Astrid
Lindgren)

Per fortuna che altre case editrici (e non quella
ci hanno portato in Italia alcuni albi illustrati
di Astrid Lindgren

Copyright © Blezza Picherle

Albi di cui è stata editor ella stessa e di cui ha scelto
illustratrici ed illustratori che riteneva migliori
interpreti delle sue narrazioni





Continuate voi la ricerca... mi raccomando che siano illustratrici e illustratori scelti dalla Lindgren stessa e non altri.

Questi albi indicati sono stati illustrati così per volere di Astrid Lindgren. Attenzione quindi.....

** Per illustratrici e illustratori lindgreniani doc vedi il saggio di Luca Ganzerla in S. Blezza Picherle, *Astrid Lindgren, una scrittrice senza tempo e confini*, Pensa 2017)